

# ПЕРСПЕКТИВАТА НА САМОПОЗНАНИЕТО



SYLWIA CABAN  
DOMINIKA KORZENIOWSKA  
JOANNA MANKIEWICZ  
MICHAŁ PIEKARSKI

INSTYTUT POLSKI W SOFII  
14.12.2021 - 28.01.2022  
UL. WESLEC 12  
KURATOR WYSTAWY  
JAROSŁAW TONDERA

ПОЛСКИ ИНСТИТУТ В СОФИЯ  
14.12.2021 - 28.01.2022  
УЛ. ВЕСЛЕЦ 12  
КУРАТОР НА ИЗЛОЖБАТА  
ЯРОСЛАВ ТОНДЕРА



# REFLEKSJI PERSPEK. REFLEKSJI

 WIT  
SZKOLA WYŻSZA .edu.pl



# Perspektywa refleksji

Перспективата на самопознанието

The perspective of reflection

Caban / Korzeniowska / Mankiewicz / Piekarski

Цабан / Коженювска / Манкевич / Пекарски

## **Kurator wystawy Jarosław Tondera**

Куратор на изложбата Ярослав Тондера

Curator of the exhibition Jarosław Tondera

## **Instytut Polski w Sofii 14 12 2021 - 28 01 2022**

Полски институт в София 14 12 2021 - 28 01 2022

Polish Institute in Sofia 14 12 2021 - 28 01 2022





WZROST I WYŻSZA  
SZKOŁA WYŻSZA

# Perspektywa refleksji



„**PERSPEKTYWA** refleksji” to wielopłaszczyznowa prezentacja działań twórczych artystów związanych z Wyższą Szkołą Informatyki Stosowanej i Zarządzania pod auspicjami PAN w Warszawie. Autorzy prac: Sylwia Caban, Michał Piekarski, Dominika Korzeniowska i Joanna Mankiewicz eksplorują różne obszary sztuki posługując się swoim indywidualnymi językami wypowiedzi twórczej. W kontekście tej różnorodności kluczem do zrozumienia charakteru ekspozycji są określenia: „słowo i artefakt”, jako tworzywa wypowiedzi plastycznej. W chrześcijańskim kręgu kulturowym słowo ma szczególne, znaczenie – biblijne zdanie „...a Słowo stało się ciałem” wskazuje na jego fundamentalną rolę pomiędzy intencją, a faktem dokonaniem.

Słowa obecne są w twórczości Michała Piekarskiego, który czyniąc z nich formy graficzne, stwarza jednocześnie labirynty treści. W typograficznych kompozycjach Michała Piekarskiego możemy znaleźć pewnego rodzaju rebusy z podpowiedziami – to gra między autorem i widzem, gra w której wyimki treści, na które kieruje nas artysta, tworzą nowe konteksty znaczeniowe.

W przypadku prac Joanny Mankiewicz bezpośrednie znaczenia i treści słów są unieważnione, rozbite na części składowe, jakimi są same litery. Znaki alfabetu łacińskiego funkcjonują tu w zależnościach plastycznych bez przekazu lingwistycznego. Mankiewicz tworzy złożone

typograficzne kolaże, w których drukowany, czy ręcznie pisany znak litericzny staje się estetycznym tworzywem kompozycyjnym.

Grafiki Dominiki Korzeniowskiej to struktury, w których możemy odnaleźć odniesienia do biologicznych form natury. Korzeniowska operuje mocnym kolorem i zdecydowanymi układami kompozycyjnymi, które tworzą niezwykle przestrzenie. W jej pracach znaczenia wynikają z istnienia obiektu sztuki, powstają na styku kontaktu obiektu i widza.

Rzeźby Sylwii Caban w części prezentacji nawiązują do techniki recyklingu, w której powtórne użycie gotowych elementów stwarza przestrzeń zapożyczonych treści. W tym przypadku elementy składowe projektu budują całościowe znaczenie, odnoszące nas do naturalnych procesów zabawy, do refleksji nad cywilizacją konsumpcji, czy wręcz do pytania o kondycję człowieka we współczesnym świecie.

Prezentowane prace czterech artystów, tak różnorodne, łączy humanistyczna troska o ważkość poruszanych tematów, dbałość o kulturę wizualną i czytelna intencja wzbudzenia w widzu refleksji - refleksji, która powinna przyjść w sposób niewymuszony, i której autorzy dają ogromną przestrzeń zaistnienia. Stąd tytuł wystawy: „Perspektywa refleksji”.

Sylwia Caban

# Перспективата на самопознанието



**ПЕРСПЕКТИВАТА НА САМОПОЗНАНИЕТО** е многостранно представяне на творческите занимания на артисти, свързани с Висшето училище по приложна информатика и мениджмънт под егидата на Полската академия на науките във Варшава. Авторите на работите: Силвия Цабан, Михал Пекарски, Доминика Коженювска и Йоанна Манкевич изследват различни области на изкуството, като използват индивидуални езици за творческото си изразяване. В контекста на това многообразие ключът към разбирането на спецификата на изложбата са термините „слово и артефакт“ като материал за творчески изказ. В християнския културен кръг думата има специално значение – библейското изречение „...и словото стана плът“ показва нейната основна роля между намерението и осъщественения факт.

Думите присъстват в творчеството на Михал Пекарски, който ги превръща в графични форми, като същевременно гради лабиринти на съдържанието. В неговите типографски композиции можем да открием своеобразни ребуси с подсказки – това е игра между автора и зрителя, в която части от съдържанието, към което ни насочва художникът, създават нови контекстови значения.

В работите на Йоанна Манкевич значението и смисъла на думите са невалидни, те са разделени на съставни части каквито са буквите. Знаците на латинската азбука функционират тук в художествени зависимости и не носят лингвистично послание. Манкевич създава типографски колажи, в които печатният или ръчно

изписан буквен знак се превръща в естетически композиционен материал.

Графиките на Доминика Коженювска представляват структури, в които можем да открием препратки към биологични природни форми. Коженювска оперира с ярки багри и категорични композиционни погребви, които създават необичайни пространства. В нейните творби значенията се раждат от съществуването на обекта на изкуството и се появяват в точката на контакт между обекта и зрителя.

Скулптурите на Силвия Цабан ни препращат към техниката на рециклиране, в която повторното използване на готови елементи създава пространство със заимствано съдържание. В този случай съставните елементи на проекта изграждат цялостно значение, отправящо ни към естествените процеси на игра, към размисъл за консуматорската цивилизация, или към въпроса за кондицията на човека в съвременния свят.

Представените работи на четиримата творци, толкова различни, са обединени от хуманистичната загриженост за важността на засегнатите теми, грижата за визуална култура и ясното намерение да предизвикат размисъл у зрителя, размисъл, който трябва да се появи непринудено и на който авторите предоставят огромно пространство. Оттук и заглавието на изложбата – *Перспектива на себепознанието*.

Силвия Цабан

# The perspective of reflection



**”THE PERSPECTIVE** of Reflection” is a multifaceted presentation of the creative activities of artists associated with Warsaw School of Information Technology WIT under the auspices of the Polish Academy of Sciences in Warsaw. The authors of the works: Sylwia Caban, Michał Piekarski, Dominika Korzeniowska and Joanna Mankiewicz explore various areas of art using their individual languages of creative expression. In the context of this diversity, the key to understanding the nature of the exhibition are the terms “word and artifact” as the material of artistic expression. In the Christian cultural culture, word has a special meaning – the biblical phrase “... and the Word became flesh” indicates its fundamental role between intention and an accomplished fact.

Words are present in the works of Michał Piekarski who, by making them as graphic forms, at the same time creates labyrinths of content. In Michał Piekarski’s typographic compositions, we can find some kind of rebuses with hints – this is a game between the author and the viewer, a game in which excerpts of the content to which the artist directs us create new semantic contexts.

In the case of Joanna Mankiewicz’s works, the direct meanings and content of words are invalidated, broken down into component parts, which are the letters themselves. The signs of the Latin alphabet function here in artistic relationships without any linguistic message.

Mankiewicz creates typographic collages in which a printed or handwritten lettering sign becomes an aesthetic compositional material.

Dominika Korzeniowska’s graphics are structures in which we can find references to biological forms of nature. Korzeniowska uses a strong colour and strong compositional patterns that create extraordinary spaces. In her works, meanings result from the existence of an art object, they arise at the interface between the object and the viewer.

In part of the presentation, Sylwia Caban’s sculptures refer to the recycling technique, in which the re-use of ready-made elements creates a space for borrowed content. In this case, the components of the project build a comprehensive meaning, relating us to the natural processes of play, to reflection on the civilization of consumption, or even to the question of the human condition in the modern world.

The presented works of four artists are so diverse yet united by a humanistic concern for the importance of the topics discussed, care for visual culture and a clear intention to provoke reflection in the viewer – a reflection that should come unforced, and the authors of which provide a huge space for existence. Hence the title of the exhibition: “Perspective of reflection”.

Sylwia Caban







## Sylwia Caban

artystka sztuk wizualnych ur. w 1969 r. w Lublinie. Dyplom z wyróżnieniem pod kierunkiem prof. Rajmunda Ziemskiego, prof. Edwarda Tarkowskiego w 1994 r. w ASP Warszawie. W 2018 roku otrzymała tytuł doktora pod kierunkiem promotora prof. zw. dr hab. Wiesława Łuczaja, na Wydziale Sztuk Pięknych Uniwersytetu Jana Kochanowskiego w Kielcach.

Zajmuje się sztukami wizualnymi, malarstwem, obiektami malarskimi, rzeźbą i rysunkiem. Wykładowca malarstwa i rysunku na WIT, na Wydziale Grafiki w Warszawie. Uczestniczka polskich, międzynarodowych i zagranicznych plenerów. Członek ZPAP w Warszawie. Kuratorka kilku wystaw sztuki współczesnej. Brała udział w 17 wystawach

indywidualnych i ok. 60 zbiorowych polskich i zagranicznych.

Stypendia i pobyty twórcze: Była stypendystką rządu francuskiego oraz Ministra Kultury i Sztuki. W 1998 odbywała półroczny staż twórczy w dziedzinie malarstwa, w Wyższej Szkole Sztuk Pięknych w Perpignan, we Francji. W 1998 r. przebywała na rocznej rezydencji artystycznej w Cité Internationale des Arts Foundation, w Paryżu.

Współpracuje z galeriami: Galeria „Pragaleria”, Warszawa; Galeria XXI, Warszawa; Galeria Korekta, Warszawa; Teutschgalerie, Warszawa. Jej prace znajdują się kolekcjach Galerii „Studio”, Galerii „Korekta” oraz kolekcjach prywatnych.



## Силвия Цабан

визуален артист, род. 1969 г. в Люблин. Дипломира се с отличие под ръководството на проф. Раймунд Жемски, проф. Егвард Тарковски през 1994 г. в Академията за изящни изкуства във Варшава. През 2018 г. получава титлата доктор под ръководството на проф. д-р Веслев Лучай във факултета по изящни изкуства на Университета „Ян Кохановски“ в Келце. Занимава се с визуално изкуство, живопис, живописни обекти, скулптура и рисунка.

Преподавател по живопис и рисунка във факултет графика на Висшето училище по приложна информатика и мениджмънт във Варшава. Участва в полски, международни и чуждестранни пленери. Между другото е член на Съюза на полските художници във Варшава. Куратор на няколко изложби съвременно изкуство. Има 17

самостоятелни изложби, участия в ок. 60 общи полски и чуждестранни изложби.

Стипендии и творчески резиденции: била е стипендиант на френското правителство и на министъра на културата и изкуството. През 1998 г. реализира половингодишен творчески стаж по живопис във Висшето училище за изящни изкуства в Перпинян, Франция. През 1998 г. реализира едногодишна творческа резиденция в Cité Internationale des Arts Foundation в Париж.

Сътрудничество със следните галерии: галерия „Pragaleria“, Варшава; Galeria XXI, Варшава; Галерия „Korekta“, Варшава; Teutschgallery, Варшава. Нейни работи са в колекциите на Галерия „Studio“, Галерия „Korekta“ и частни колекции.



## Sylwia Caban

visual artist born in 1969 in Lublin. Diploma with honours under the supervision of prof. Rajmund Ziemiński, prof. Edward Tarkowski in 1994 at the Academy of Fine Arts in Warsaw. In 2018, she received a doctorate under the supervision of prof. related dr hab. Wiesław Łuczaj, at the Faculty of Fine Arts of the Jan Kochanowski University in Kielce. Works in visual arts, painting, painting objects, sculpture and drawing.

Lecturer in painting and drawing at the WIT, Faculty of Graphics in Warsaw. Participant of Polish, international and foreign plein-air. Member of the Association of Polish Artists and Designers in Warsaw. Curator of several contemporary art exhibitions. She took part in 17 individual and about 60 collective Polish and foreign exhibitions. Scholarships and creative stays: She was a scholarship holder of the French government and the Minister of Culture and Art. In 1998, she completed a six-month creative training in painting at the College of Fine Arts in

Perpignan, France. In 1998, she was at the one-year artistic residency at the Cité Internationale des Arts Foundation, in Paris. Works with galleries: "Pragaleria" Gallery, Warsaw; XXI Gallery, Warsaw; Korekta Gallery, Warsaw; Teutschgalerie, Warsaw. Her works are in the collections of the "Studio" Gallery, the "Korekta" Gallery and some private collections.

Scholarships and creative stays: she was a scholarship holder of the French government and the Minister of Culture and Art. In 1998, she completed a six-month creative training in painting at the College of Fine Arts in Perpignan, France. In 1998, she was at the one-year artistic residency at the Cité Internationale des Arts Foundation, in Paris.

Works with galleries: "Pragaleria" Gallery, Warsaw; XXI Gallery, Warsaw; Korekta Gallery, Warsaw; Teutschgalerie, Warsaw. Her works are in the collections of the "Studio" Gallery, the "Korekta" Gallery and private collections.



**Mechaniczny tors  
aluminium  
/wersja 2/  
Механичен торс  
алуминий  
/версия 2/  
Mechanical torso  
aluminum  
/version 2/  
21 x 54 x 15 cm  
2021**





**Lignum**  
aluminium patynowane,  
czarny granit

**Lignum**  
патиниран алуминий,  
черен гранит

Lignum  
patinated aluminum,  
black granite  
43 x 14 x 9 cm  
2019



**Stražník 1**  
**aluminium**  
**Пазач 1**  
**алуминий**

Guard 1  
aluminum  
45 x 20 x 9.5 cm  
2016



**Strażnik 2**

**aluminium**

**Пазач 2**

**алуминий**

Guard 2

aluminium

45 x 20 x 9.5 cm

2016







## Dominika Korzeniowska

Artysta sztuk wizualnych ur. w 1971 w Krakowie. Tworzy obrazy, tkane obiekty malarskie i instalacje. Zajmuje się projektowaniem graficznym, ilustracją i grafiką cyfrową. Głównie inspirowuje ją natura, ale też twórczość minimalistów, współczesna awangarda, eksperymenty Larego Poons'a i street art, ale także literatura i muzyka.

Dyplom z zakresu komunikacji wizualnej pod kierunkiem profesora R. Otręby na ASP w Krakowie. Na Wydziale Grafiki ASP w Warszawie ukończyła studia doktoranckie i otrzymała tytuł doktora sztuki w 2017 roku.

Stypendystka Ministra Kultury i Sztuki. W 2000 otrzymała pierwszą nagrodę w konkursie a to wszystko jest poważne w Neues Kunsthaus Arenshoop (Niemcy) - prezentując instalację tkanych obiektów malarskich Przedwiośnie.

W 2001/2002 dla Arkadiusz (Anglia), Opery Narodowej w Warszawie i Opery LA (USA) projektowała tkaniny

i kostiumy do opery A. Mozarta - Don Giovanni w reżyserii M. Trelińskiego i scenografii B. Kudliczki. Współpracowała z Wydziałem Grafiki oraz Katedrą Mody Wydziałem Wzornictwa ASP w Warszawie. Obecnie jako adiunkt na Kierunku Grafika WIT w Warszawie prowadzi zajęcia z komunikacji wizualnej; projektowania graficznego i ilustracji cyfrowej. Mieszka i pracuje na warszawskim Powiślu.

Współpracowała z wieloma galeriami w kraju i zagranicą, prezentując prace na wystawach indywidualnych i zbiorowych. Bierze udział w aukcjach charytatywnych i komercyjnych. Na codzień współpracuje z galeriami OW ZPAP w Warszawie, Galerią Xanadu w Warszawie, Galerią Popart w Poznaniu, galerią internetową [saatchiart.com](http://saatchiart.com) i [artinhouse.pl](http://artinhouse.pl).

Prace artystki znajdują się w kolekcjach prywatnych w kraju i zagranicą.



## Доминика Коженъовска

Визуален артист, рог. 1971 г. в Краков. Автор на картини, тъкани художествени обекти и инсталации. Занимава се с дизайн, илюстрация и дигитална графика. Вдъхновява я основно природата, но и творчеството на минималистите, съвременният авангард, експериментите на Лари Пунс и street art-а, но и литературата и музиката. Защищава дипломната си работа, посветена на визуалната комуникация, под ръководството на проф. Р. Отремба в Академията за изящни изкуства в Краков. Във факултета по графика на Академията за изящни изкуства във Варшава тя завършва докторантура и през 2017 г. получава степен доктор по изящни изкуства. Получава стипендия от министъра на културата и изкуството. През 2000 г. получава първа награда в конкурса в Neues Kunsthaus Arenshoop (Германия), представяйки инсталация от тъкани живописни обекти „Предпролет“. През 2001/2002 проектира текстил и костюми за операта на В.А. Моцарт „Дон Жуан“ с реж. М. Трелински

и сценография на Б. Кугличка за Arkadius (Англия), за Националната опера във Варшава и Опера LA (USA). Сътрудничи на факултет графика и катедра Мода, на факултет дизайн на Академията за изящни изкуства във Варшава. Понастоящем като доцент в катедрата по графика на Висшето училище по приложна информатика и мениджмънт във Варшава преподава визуална комуникация, графичен дизайн и цифрова илюстрация. Живее и работи в квартал Повишле във Варшава. Сътрудничи си с много галерии в Полша и в чужбина, като представя свои работи на самостоятелни или общи изложби. Участва в благотворителни и комерсиални търгове. Работи с галериите на Съюза на полските художници във Варшава, галерия „Ханади“ във Варшава, галерия „Popart“ в Познан, интернет галериите като saatchiart.com и artinhouse.pl. Работи на художничката се намират в частни колекции в страната и чужбина.



## Dominika Korzeniowska

Visual artist born in 1971 in Krakow. Creates intriguing paintings, woven painting objects and installations. Works in graphic design, illustration and digital graphics. Inspired mainly by nature, but also by the works of minimalists, contemporary avant-garde, Lary Poons' experiments and street art, and last but not least by literature and original music.

Diploma in visual communication under the supervision of professor R. Otreba at the Academy of Fine Arts in Krakow. At the Faculty of Graphics of the Academy of Fine Arts in Warsaw, she completed doctoral studies and received her PhD in Arts in 2017.

Received Scholarship of the Minister of Culture and Arts. In 2000 received the first prize in a competition "and it's all serious" at the Neues Kunsthaus Arenshoop (Germany) - presenting the installation of woven painting objects *Przedwiośnie*.

In 2001/2002 designed fabrics and costumes for the opera by A. Mozart - *Don Giovanni*, directed by M. Treliński

and stage design by B. Kudliczka, for *Arkadius* (England), the National Opera in Warsaw and the LA Opera (USA). Collaborated with the Faculty of Graphics and the Department of Fashion, Faculty of Design at the Academy of Fine Arts in Warsaw. Currently, as an assistant professor at the Faculty of Graphics at the WIT Warsaw School of Information Technology under the auspices of the Polish Academy of Sciences in Warsaw, conducts classes in visual communication; graphic design and digital illustration. Lives and works in Warsaw's district Powiśle.

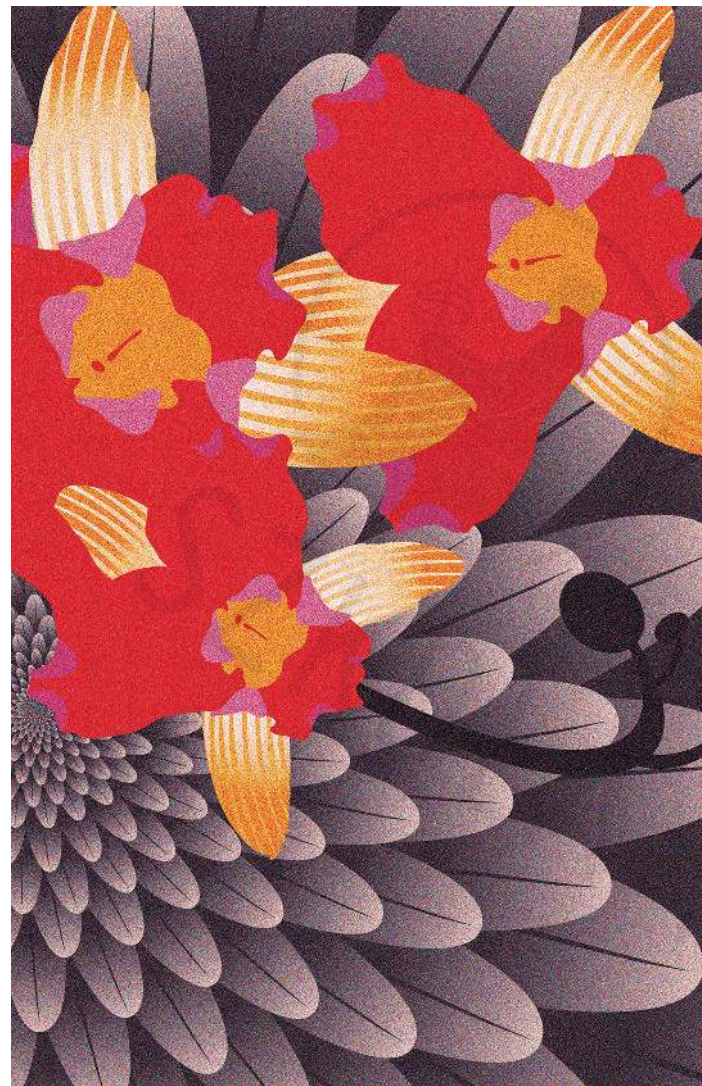
Korzeniowska has collaborated with many galleries in Poland and abroad, presenting her works at individual and collective exhibitions. Participates in charity and commercial auctions. On a daily basis, collaborates with The Union of Polish Artists galleries in Warsaw, the Xanadu Gallery in Warsaw, the Popart Gallery in Poznań, the saatchiart.com and artinhouse.pl online gallery.

The artist's works are in different private collections in Poland and abroad.







**Spaisy****(grafika cyfrowa, druk cyfrowy na papierze)****Spaisy****(цифрова графика, цифров печат върху хартия)**

Spaisy

(digital graphic, digital print on paper)

280 x 100 cm

2005/2021



## Joanna Mankiewicz

absolwentka Akademii Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi, Wydziału Grafiki i Malarstwa (specjalizacja projektowanie graficzne). Dyplom w pracowni grafiki wydawniczej w 2007 roku w pracowni prof. Łabęckiego (projekt gazety codziennej „Fenomen”, praca teoretyczna: „Wymiana myśli artystycznej między Starym a Nowym Światem w XX w. Postawy artystyczne wobec kultur pierwotnych”).

Malarka, graficzka i ilustratorka, uczestniczka licznych wystaw w kraju i za granicą. Od 2009 roku członkini Związku

Polskich Artystów Plastyków. Przez wiele lat związana z warszawskim środowiskiem reklamowym oraz wydawniczym. Poza współpracą z agencjami reklamowymi i wydawnictwami prowadzi też własną firmę graficzną JOJO studio.

W 2006 roku rozpoczęła pracę jako wykładowca akademicki. Na kierunku Grafika w WIT - Szkole Wyższej Informatyki Stosowanej i Zarządzania w Warszawie pod auspicjami PAN prowadzi zajęcia z liternictwa, typografii oraz projektowania graficznego.





## Йоанна Манкевич

завършила Академията за изящни изкуства „Владислав Стшемински“ в Лодз, факултет графика и живопис (специализация графичен дизайн). Дипломната си работа защитава в ателието за издателска графика на проф. Лабенцки през 2007 г. (проект на ежедневния вестник „Феномен“, теоретична работа: „Обмен на артистичната мисъл между Стария и Новия свят през XX в. Артистични нагласи към първичните култури“).

Художничка, график и илюстратор, участничка в многобройни изложби в страната и в чужбина. От 2009 г. е член на Съюза на полските художници. От много години е свързана с варшавските рекламни и издателски среди. Освен сътрудничество с рекламни агенции и издателства управлява собствена фирма за дизайн JOJO studio. През 2006 г. започва работа като университетски преподавател. В специалността графика във Висшето училище по приложна информатика и управление под егидата на ПАН ръководи занятията по калиграфия, типография и графичен дизайн.

## Joanna Mankiewicz

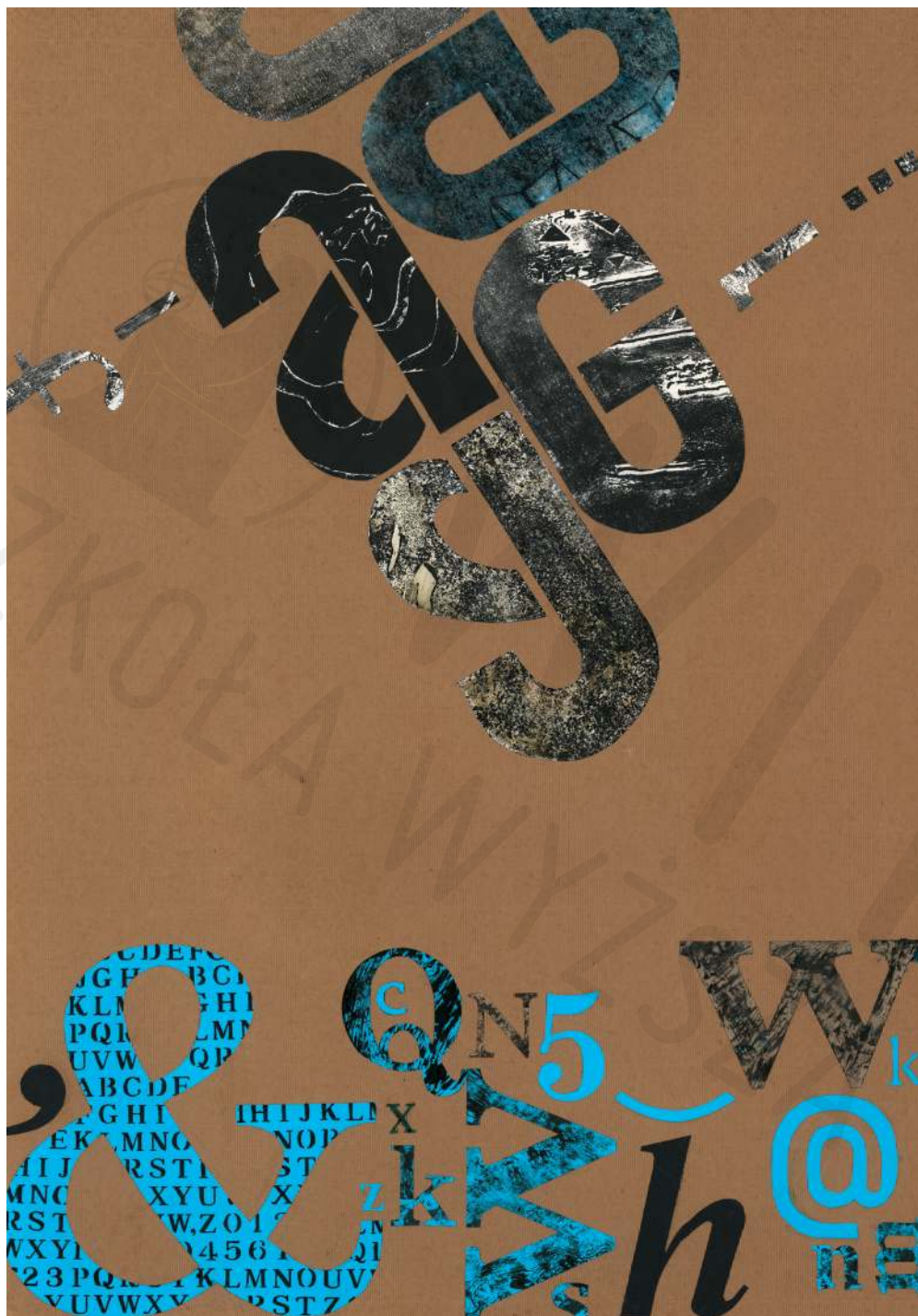
graduate of the Academy of Fine Arts Władysław Strzemiński in Łódź, Faculty of Graphics and Painting (specializing in graphic design). Diploma in the publishing graphics studio in 2007 under the supervision of prof. Łabęcki (project of the daily newspaper “The Phenomenon”, theoretical work: “Exchanging Artistic Ideas Between the Old and The New World in XXth Century; Artistic Attitudes Towards Primitive Cultures”).

Painter, graphic artist and illustrator, participant of numerous exhibitions in Poland and abroad. Since 2009, a member of the Association of Polish Artists. For many years associated with the Warsaw advertising and publishing community. In addition to working with advertising agencies and publishing houses, she also runs her own graphic company JOJO studio. In 2006 she started working as an academic lecturer. In the field of Graphics at WIT - University of Science and Technology, under the auspices of the Polish Academy of Sciences, she conducts classes in lettering, typography and graphic design.





**typo story bf**  
колаж  
collage  
70 x 100 cm  
2021

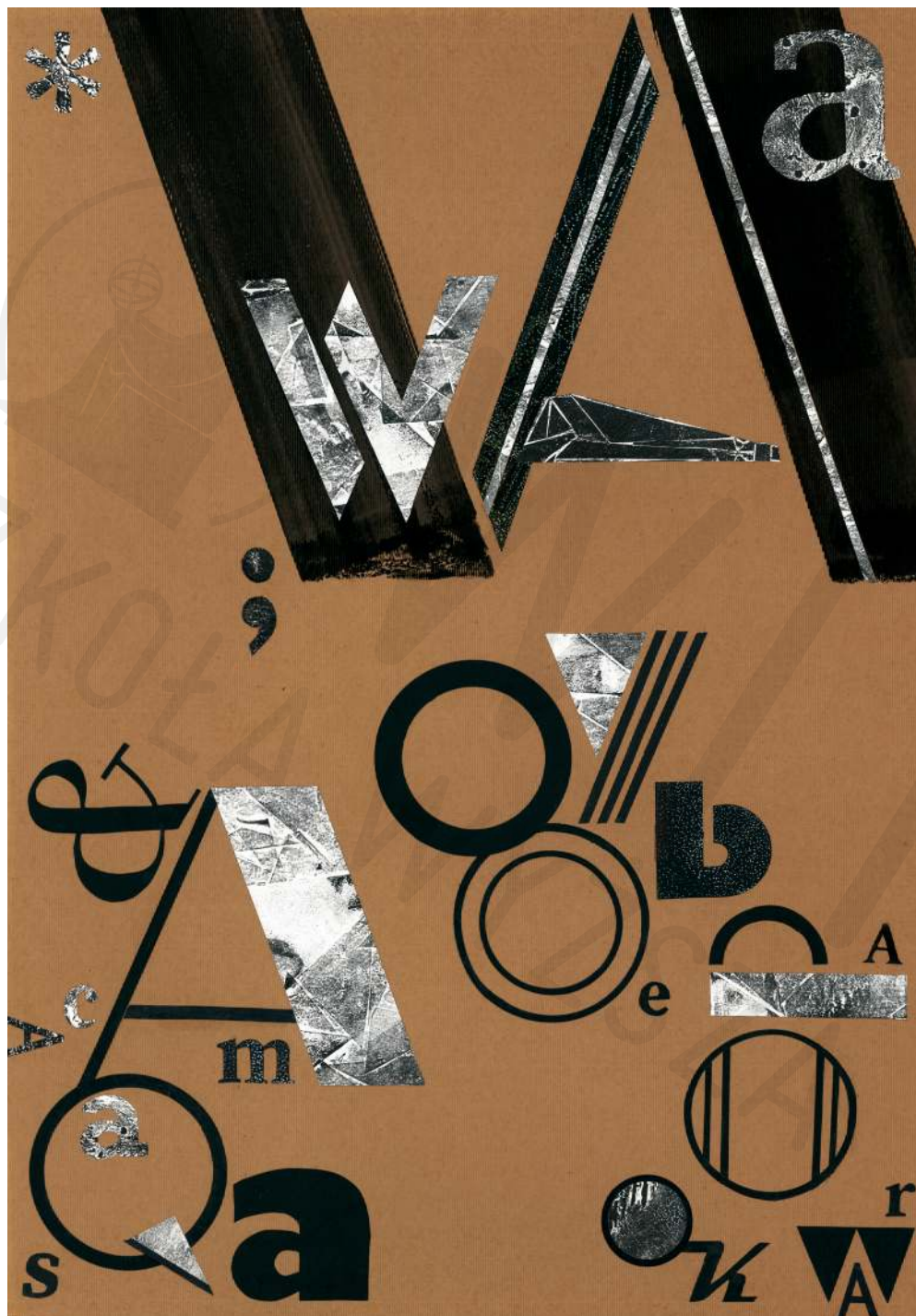


**typo story ae**  
коллаж  
collage  
70 x 100 cm  
2021



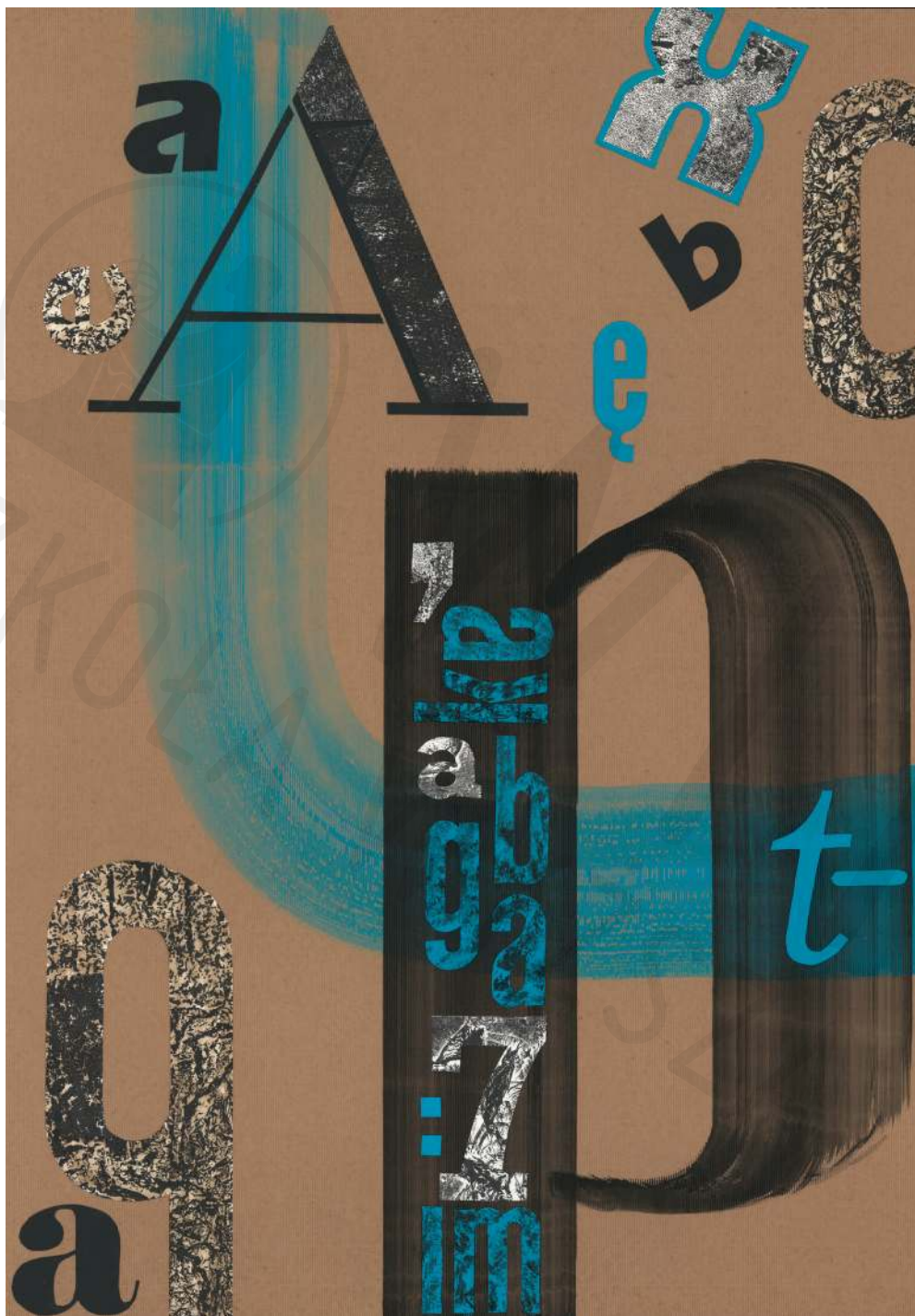


**typo story f**  
коллаж  
collage  
70 x 100 cm  
2021



**typo story WA**  
 коллаж  
 collage  
 70 x 100 cm  
 2021





**typo story Pa**  
колаж  
collage  
70 x 100 cm  
2021



## Michał Piekarski

artysta grafik. Autor projektów graficznych książek, albumów, znaczków pocztowych, plakatów i miesięczników. Kocha typografię, litery, kompozycje z fontów, czern i biel. Mieszka w Warszawie.

Dyplom z plakatu w pracowni prof. Macieja Urbańca na Wydziale Grafiki w Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie w 1979.

Doktorat na Wydziale Grafiki Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie w 2019.

1980–1984 dyrektor artystyczny w wydawnictwie SGGW – Akademia Rolnicza; 1985–1989 grafik w telewizji NOS

Holandia; 1985–1989 dyrektor artystyczny w miesięczniku „Murator”; 1991–2001 dyrektor artystyczny magazynu „Twój Styl”; 2001–2003 dyrektor kreatywny czasopism: „Pani”, „Uroda” (wydawnictwo Edipresse); 2003–2006 dyrektor kreatywny w zarządzie Gruner&Jahr („Glamour”, „Gala”, „Claudia”, „Fokus”, „Moje Mieszkanie”, „Rodzice”, „National Geographic”); 2007–2011 dyrektor artystyczny TopGear (Burda Communication); 2012–2014 dyrektor artystyczny „ELLE” (Burda Communications); Od 2014 do teraz dyrektor artystyczny magazynów „Gala”, „Gala Men”, „Gala Kids”, „Gala Beauty” (Burda Media).





## Михал Пекарски

художник-график. Автор на графични проекти на книги, албуми, пощенски марки, плакати и месечни издания. Обича типографията, буквите, композициите от шрифтове, черното и бялото. Живее във Варшава. През 1979 г. защитава дипломна работа по плакат в ателието на проф. Мачей Урбанец във факултета по графика на Академията за изящни изкуства във Варшава.

Докторат във факултет графика на Академията за изящни изкуства във Варшава през 2019 г.

1980-1984 художествен директор в издателство SGGW – Селскостопанска академия; 1985-1989 график в телевизия NOS Holandia; 1985-1989 художествен директор

в месечното издание „Murator“; 1991-2001 художествен директор на списание „Twój Styl“; 2001-2003 креативен директор на списанията: „Pani“, „Uroda“ (изг-во Edipresse); 2003-2006 креативен директор в управителния съвет на Gruner&Jahr („Glamour“, „Gala“, „Claudia“, „Fokus“, „Moje Mieszkanie“, „Rodzice“, „National Geographic“); 2007-2011 художествен директор на TopGear (BurdaCommunication); 2012-2014 художествен директор на „ELLE“ (Burda Communications).

От 2014 досега - художествен директор на списанията наред с групи „Gala“, „Gala Men“, „Gala Kids“, „Gala Beauty“ (Burda Media).





## Michał Piekarski

graphic artist from Warsaw. Author of graphic designs of books, albums, post stamps, posters and magazines. Loves typography, letters, compositions of fonts, black and white. Diploma in poster design in Prof. Maciej Urbaniec's studio at the Faculty of Graphic Design, Academy of Fine Arts in Warsaw in 1979.

Doctorate at the Faculty of Graphic Design, Academy of Fine Arts in Warsaw in 2019.

1980-1984 art director in the publishing company at the Warsaw University of Life Sciences SGGW; 1985-1989 graphic artist at the NOS television, the Netherlands;

1985-1989 art director of Murator magazine; 1991-2001 art director of Twój Styl magazine; 2001-2003 creative director of magazines: "Pani", "Uroda" (Edipresse publishing); 2003-2006 creative director on the board of Gruner&Jahr ("Glamour", "Gala", "Claudia", "Fokus", "Moje Mieszkanie", "Rodzice", "National Geographic"); 2007-2011 art director TopGear (Burda Communication); 2012-2014 he was the art director of "ELLE" (Burda Communications).

Since 2014 till now art director of magazines "Gala", "Gala Men", "Gala Kids", "Gala Beauty" (Burda Media).



Eccentrics  
 druk pigmentowy  
 Eccentrics  
 пигментен печат  
 Eccentrics  
 pigment printing  
 100 x 70 cm  
 2021



**Pogrzeb infantki**  
**druk pigmentowy**  
**Погребението на инфантата**  
**пигментен печат**

Infanta's funeral  
pigment printing  
100 x 70 cm  
2021



**Planty**  
**druk pigmentowy**  
**Плантите**  
**пигментен печат**  
 Park  
 pigment printing  
 100 x 70 cm  
 2021



**K TO**  
**Z** **C** **HC** **CE** **MĘSKOŚĆ** **C** **J**  
**A**

**I SIŁY, NIECH  
 STANIĘ  
 POD DEBEM  
 I WDYCHA**

**ROZBROT MOCY TEGO LWA DRZEMNIEGO, ATMOSFER**

**DROWIA**

**KTÓRE W HISTORIE  
 ŚWIATA, W LUDZKIE  
 SNY, WPLATAŁY  
 WIECZNE PRZEBOJE:  
 ROZE, BZY I LILIE,  
 BIAŁA...**

**DEBOWEJ, ODREBNEJ, KTÓRĄ WIEKI SZANUJĄ, KTÓREJ WIOSNY STRZEGA...**

**KTO CHCE** **POWODZENIA,** **OK LASKU,**  
**POCHWAŁY, NIECH WDYCHA SUKCES KWIATÓW, KTÓRE NIE CHYBIAJĄ**

**Siła i sukces  
 druk pigmentowy  
 Сила и успех  
 пигментен печат  
 Power and success  
 pigment printing  
 100 x 70 cm  
 2021**





# WIT

## SZKOŁA WYŻSZA

[www.wit.edu.pl](http://www.wit.edu.pl)

### WIT

**Wyższa Szkoła Informatyki Stosowanej  
i Zarządzania  
pod auspicjami PAN**

ul. Newelska 6  
01-447 Warszawa  
tel: 22 3486 523

### WIT

**Висше училище по приложна информатика и  
управление  
под егидата на ПАН**

ul. Newelska 6  
01-447 Warszawa  
tel: +48 22 3486 523

### WIT

**Warsaw School of Information Technology  
under the auspices of the Polish Academy  
of Sciences**

Newelska 6  
01-447 Warsaw  
phone: +48 22 3486 523

### KIERUNEK GRAFIKA

#### Studia I stopnia

Grafika użytkowa  
Technologie multimedialne  
Projektowanie graficzne w Internecie

#### Studia II stopnia

Grafika cyfrowa  
Zaawansowane multimedia

#### Studia podyplomowe

Grafika komputerowa

### СПЕЦИАЛНОСТ ГРАФИКА

#### Бакалавърска степен

Приложна графика  
Мултимедийни технологии  
Графичен дизайн в интернет

#### Магистърска степен

Дигитална графика  
Напреднали мултимедии

#### Следдипломна квалификация

Компютърна графика

### DEGREE COURSE

#### BA studies

Applied graphics  
Multimedia technologies  
Graphic design in internet

#### MA studies

Digital graphics  
Advanced multimedia technology

#### Postgraduate studies

Computer graphics